Celebracion di Pasco y Aña Nobo na Aruba



Celebracion di Pasco na Aruba ta mescos cu hopi otro pais. E festividadnan ta un combinacion di e conmemoracion di nacemento di Hesus. Aruba tin un variedad di celebracion durante aña y no ta pornada nos isla ta wordo yama "Un isla felis". Motibo di e variedad di celebracionnan ta debi na e adaptacion di hopi cultura di varios parti di mundo di e imigrantenan cu a bin establece aki. Fuera di celebra Sinterklaas y Zwarte Piet nos hendenan realmente ta celebra e nacemento di Niño Hesus cu generalmente ta trece e espirito di Pasco dentro di e comunidad.

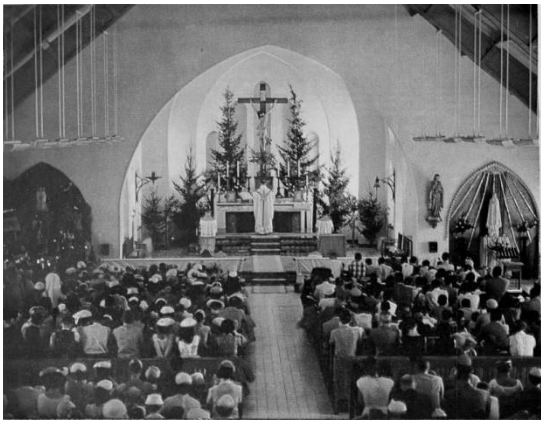


Preparacion pa Pasco y Aña Nobo tabata cu cada ken ta percura pa nan cas ta limpi, geverf y e sabana ta limpi bari. E basora tabata wordo traha di blaachi seco di mata mara hunto riba un palo largo. Como cu verf no tabata obtenibel e tempo ey, nan ta lanta mainta tempran, sea cana of bay riba burico pa busca kalki pa mexcla cu aloë pa verf e cas. E kalki aki mayoria biaha tabata obtenibel riba rif. Pa core cu e mal spirito y trece suerte y bendicion, nan ta tira aloë den e verf. Tambe esaki ta pa haci e verf seca mas lihe. Esaki e tempo ey nan tabata yama blancha cas. Na mes momento nan tabata busca santo blanco pa basha riba e vloer y dilanti di e porta, como cu e tempo ey no tabatin vloer di cement of mosaico. Ta mas despues a bin linoleum pa pone riba vloer. Sencia cas prome cu dianan di fiesta pa core cu mal spirito y trece suerte a bira un tradicion. Kerstboom e tempo ey no tabata ni conoci, asina ta cu nan tabata bay den cunuco coy un mata di leli pone un sinta cora y un flor y colg'e riba muraya di e cas.



E tempo aya no tabatin loke tin awo, esta e celebracion di "Noche Buena", unda cada famia ta contribui cu cuminda y bebida, canta aguinaldo y pasa bon. Pco prome cu 12'or mei anochi, tur hende ta sinta y desfruta di un dushi cuminda acompaia cu un kelki di champagne. E muchanan ta pasa bon pa motibo cu bou di e mata di kerstboom tin hopi regalo cu cada famia ta contribui pa nan. E momento cu mei anochi yega, tur presente ta desea otro un bon

Pasco y partimento di regalo pa muchanan ta tuma luga, cu nan cara asina contento.



Otronan lo bisti di mas bunita posibel pa bay atende e sacrificio di misa di mei anochi pa ricibi bendicion. Den e tempo ey nos hendenan homber tabatin e custumber di bisti flus pa bay misa. Hendenan muhe cu nan shal of sikiera un lenso riba cabes. Despues di misa y desea otro un bon Pasco, nan ta bay cas pa come nan cumindanan tradicional. Awendia santo sacrificio di misa ta den e estilo di Nobena, nuebe dia tras di otro, pa 5'or di marduga. Otronan ta celebra Pasco mainta pa habrimento di regalo y e desayuno tradicional. Portanan di cas ta keda habri henter dia pa warda bishita di famia y amigonan y esaki tabata hopi.

Cuminda tabata carni di carne y cabrito cu tabata na abundancia na Aruba. E Spañonan a trece masha hopi cabrito cu hasta nan a yama nos isla como: “Isla de Cabras”. Esaki ta pa ki ora nan bin aki, nan por a mata un cabrito pa haya cuminda fresco. E soppi di carne of cabrito cu pan boyo tabata un mester. Bebida tabata e cucui traha aki mes pa hendenan muhe y rom y janefro pa hende homber, como cu cerbes tabata scars.

Algun tabatin celebracion anochi na cas of celebra na un club social. E tempo aya e pista di baile di santo den un cura sera cu palma di coco. Caha di orgel tabata e faborito pa balia te ora solo sali.

Un otro tradicion cu a bini for di Venezuela ta e aguinaldo. Canticanan di Pasco y gaita den diferente cas, pero tambe den centronan comercial y tiendanan. Gaita ta un estilo di musica folklor di Maracaibo den e estado di Zulia. E gruponan di gaita local ta compone mas tanto di grupo di mucha muhe cu ta canta cu nan stem angelico mienstras nan ta balia den un manera coreografico.

Aña Nobo tabata hopi simpel compara cu awendia. Nos hendenan tabata mata un carne of un porco pa asina tin bastante cuminda pa e dianan di fiesta. Casi ningun hende ta bay drumi bispo di Aña Nobo. Nan ta tuma algun betro y saborea an cuminda crioyo. Net prome cu 12'or mei anochi tur hende mester sali pafo di cas pa yama bonbini na e aña nobo door di scucha e sonido di klok di misa, un tiro di scopet of hasta un dinamiet. Otronan ta bay misa di mei anochi, bin cas y warda bishita di famia.



Awendia bispo di Aña Nobo kier meen un anochi di tira clapchi sin fin, unda cu bo bira, restaurantnan cu nan specialidadnan y

hopi fiesta pa atende. Dianan di fiesta y celebracionnan ta parti di e cultura di Aruba. Tiramento di clapchi ta cuminsa un siman prome cu Aña Nobo pa anuncia cu e aña ta cabando y un otro ta cuminsa. Despues cu Lago a bin, ansiosamente esnan di San Nicolas y becindario tabata warda e barconan mara na waf pa zona nan pito net 12'or. Tur hende ta desea otro un Bon Aña, bay paden y dal un betro y algnn coy come. Aki sea nan ta spera riba un Dande of bay bishita famia mas cerca, specialmente tuma bendicion di e wela of welo. E bishitanan aki ta sigui henter dia.

Manera den mayoria paisnan, tiramento di clapchi mei anochi ta marca e cuminsamento di Aña Nobo na Aruba. E show spectacular aki por wordo mira tur rond di nos isla pero e miho luga ta riba un sero halto pa un spetaclo aplastante. Un otro tradicion ta e cendemento di pagara net prome cu e habrimento di aña sea na cas of e negoshinan pa seramento di aña. Hunto cu e tiramento di pagara, e negoshinan ta inclui un grupo di aguinaldo of Dande. Tur esaki ta pa core cu mal spirito y trece suerte. Ta ser bisa cu Aruba ta na candela mei anochi pa motibo di tanto pagara na casi tur cas pa yama bonbini na e aña nobo. Tambe ta ser bisa cu como cu Venezuela ta asina cerca di nos, e hendenan di Punto Fijo ta establece nan campamento simannan prome cu Aña Nobo habri pa loer e spetaclo aki.



Un di e floklornan di mas bieu di Aruba ta e Dande cu fortunadamente ainda ta existi den cierto barionan. E serenata aki a casi perde su balor y existencia pa motibo cu e generacion nobo no a siña di aprecia esaki. Ki tempo Dande a cuminsa, ningun hende sa, pero e tabata hopi popular di comienso di siglo. Asina cu Aña Nobo habri, varios grupo di musiconan ta sali pa duna e bendicion na casnan di famia, bisiñanan y amigonan y tur esnan cu ta desea di ricibi nan. E instrumento usa tabata e violin, guitara y tambu. E musica y alegria ta cuminsa na porta cu e cantante pidiendo Dios Su bendicion pa e famia deseando cada miembro di famia suerte pa e aña nobo. E otro cantantenan ta responde den coro "Ay Nobe" despues di cada deseo mientras e cantante ta pasa su sombre pa un gesto**.** Antes ta cuminda ta wordo poni den e sombre, pero awendia esaki a cambia pa placa.



E Dande di Aruba ta berdaderamente e tradicion real pa motibo cu na ningun isla den Caribe tin a tradicion aki. E palabra Dande a bin di e palabra Spaño Dandare cu ta nifica bay den un paranda di un luga pa otro. E lirico ta varia un poco dependiendo cuanto miembro di famia ta presente, como cu e lirico den actualidad ta desea cada uno door di menciona e persona su nomber y un Bon Aña yen di bendicion, salud y prosperidad. E cantane mester demonstra e abilidad pa improvisa mientras placa ta wordo tira

den e sombre pa suerte. Despues di e Dande, e grupo ta canta un paar di piesa mas y e doño di cas ta ofrece algo di bebe y come.

Despues di e bebida y cuminda, nan ta sigui pa otro famianan. Hopi biaha e famia ta uni nan mes cu e grupo y asina e grupo ta bira mas grandi bishitando cas pa cas. Esaki ta continua te laat anochi di Aña Nobo. Cansa y contento, e grupo ta kibra, pero no prome cu parti e placa. Semper un Dande ta bonbini pa motibo cu e hendenan ta kere cu esaki enberdad ta trece suerte y felicidad.

Manera menciona anteriormente, por poco nos a perde e tradicion aki sino ta pa un grupo local concerni cu a dicidi pa mantene e tradicion aki bibo. Un di e personanan aki sin duda ta Sr. Harry Croes. Hasta a bin festival cu hende grandi y muchanan ta wordo invita pa participa. Esaki ta wordo organisa specificamente pa e Dande pasa di un generacion pa otro. Esaki ta logrando pasobra ora bo wak bon cuanto di nos hobennan ta participa ta increibel. Festivalnan cu ta cuminsa anochi y ta termina pa su mañan mainta cu masha hopi di nos grandinan y chikitinnan.

Un tradiicon similar cu a cuminsa na San Nicolas pa un grupo di Boneriano cu a bin biba aki na Aruba tempo cu e refineria di Lago a habri, tabata e Grupo di Mascarada. E tabata mescos cu e Dande, esta pasa cas pa cas, pero e diferencia tabata cu nan tabata bisti den un bistir masha bunita y colorido, manera Zwarte Piet. Nan tabata duna un bunita show den sabana di cada cas, otronan den boto of pisca, of toreamento.



E espirito di dianan di fiesta na Aruba lo no ta completo sin un bishita pa mira e lusnan y decoracionnan di Pasco na diferente sito di nos isla. Djis core rond di e isla y gosa di e creatividad cu asina hopi lus riba diferente

cas y rotonde. Tambe tur hende tabata bay den Lago Colony pa admira e strea grandi riba e planta PCAR di Lago di mas o menos 260 pia halto cu miles di lus. Esaki ta wordo converti den un kerstboom gigantesco cu tabata draai den tur direccion.. Hopi fotografo tabata bay riba un cierto dia cu Lago ta para e strea asina duna nan un bon oportunidad pa saca un bunita potret. Esaki a termina dia cu Lago a sera dia 31 di maart 1985.

Tin un diferencia den e celebracion den pasado compara cu awendia. Antes esaki tabata wordo celebra den un ambiente familiar pa motibo di e union familiar di antes. Por ehempel, e tempo aya, e grupo di aguinaldo y di Dande tabata bishita cas manera un famia. Pero awo bo tin cu paga pa haya un grupo si bo tin suerte. El a bira mucho comercialisa.

Dufi Kock

Escritor y Historiado

8 di december 2018